

Sistema innovativo brevettato che, grazie all'azione naturale di un biocatalizzatore presente sulle sfere, previene la formazione del calcare. Garantisce una corretta erogazione dell'acqua, per un caffè sempre aromatico e cremoso. Mantiene inalterate le quantità di sali minerali, in particolare calcio e magnesio, presenti nell'acqua e importanti per la salute.

Utilizzabile in tutte le macchine da caffè dotate di serbatoio per l'acqua. **Compatibile con tutti i tradizionali filtri a resine e carboni attivi.**

#### ISTRUZIONI PER L'USO

- Estrarre la bustina trasparente dall'involucro colorato (fig.1)
- Risciacquarla sotto l'acqua corrente (fig.2).
- Inserirla nel serbatoio per l'acqua della macchina da caffè (fig.3).
- Sostituirla dopo 3 mesi e riciclare quella esausta nella plastica (fig.4).

- ⚠ **AVVERTENZE**
  - Tenere lontano dalla portata dei bambini (fig.5).
  - Non ingerire (fig.6).
  - Non rompere la bustina trasparente e non disperdere le sfere (fig.7).
  - Togliere la bustina dal serbatoio dell'acqua prima di effettuare la decalcificazione (fig.8).
  - Utilizzare solo con acqua potabile

**DATA SOSTITUZIONE**  
Durata: 3 mesi dal primo utilizzo.  
Allegata etichetta adesiva da utilizzare come promemoria per la data di sostituzione della bustina.

An innovative patented system, which thanks to the natural action of a biocatalyst on the balls, prevents the formation of limescale. Guarantees correct water dispensing for consistently creamy and aromatic coffee. Preserves the content of mineral salts in the water, in particular calcium and magnesium, essential to our health.

Usable in all coffee machines equipped with water tank. **Compatible with all traditional resin and activated carbon filters.**

#### INSTRUCTIONS FOR USE

- Remove the clear sachet from the coloured wrapping (fig.1)
- Rinse under running water (fig.2).
- Insert it into the water tank of the coffee machine (fig.3).
- Replace it after 3 months and recycle the used sachet with plastic waste (fig.4).

- ⚠ **WARNINGS**
  - Keep away from children's reach (fig.5).
  - Do not swallow (fig.6).
  - Do not open the clear sachet and do not disperse the balls (fig.7).
  - Take the sachet out of the water tank before descaling the machine (fig.8).
  - Use only with potable water

**REPLACEMENT DATE**  
Duration: 3 months from first use.  
Attached adhesive label to be used as a reminder for the sachet replacement date.

Innovatives patentiertes System, das dank der natürlichen Wirkung eines Biokatalysators auf den Kugeln der Bildung von Kalk vorbeugt. Es garantiert einen korrekten Wasserauslauf für einen stets aromatischen und cremigen Kaffee. Es behält die im Wasser enthaltenen und für die Gesundheit wichtigen Mengen an Mineralsalzen, insbesondere Calcium und Magnesium, unverändert bei.

Es kann in allen Kaffeemaschinen mit Wassertank verwendet werden. **Vereinbar mit allen herkömmlichen Harz- und Aktivkohlefiltern.**

#### GEBRAUCHSANLEITUNGEN

- Den transparenten Beutel aus der farbigen Hülle herausziehen (Abb.1)
- Unter fließendem Wasser spülen (Abb.2).
- In den Wassertank der Kaffeemaschine einsetzen (Abb.3).
- Nach 3 Monaten austauschen und den verbrauchten Beutel als Plastik recyceln (Abb.4).

- ⚠ **WARNHINWEISE**
  - Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren (Abb.5).
  - Nicht verschlucken (Abb.6).
  - Den transparenten Beutel nicht aufbrechen und die Kugeln nicht in die Umwelt abgeben (Abb.7).
  - Den Beutel vor der Ausführung der Entkalkung aus dem Wassertank entfernen (Abb.8).
  - Nur mit Trinkwasser verwenden

**AUSTAUSCHDATUM**  
Dauer: 3 Monate ab erster Verwendung.  
Beigefügtes Klebeetikett, das als Merkzettel für das Austauschdatum des Beutels zu verwenden ist.

Système innovant breveté qui, grâce à l'action naturelle d'un biocatalyseur présent sur les sphères, prévient la formation du calcaire. Garantit un écoulement correct de l'eau, pour un café toujours aromatique et crémeux. Maintient intactes les quantités de sels minéraux, en particulier calcium et magnésium, présents dans l'eau et importants pour la santé.

Utilisable dans toutes les machines à café dotées de réservoir pour l'eau. **Compatible avec tous les filtres à résines et à charbons actifs traditionnels.**

#### MODE D'EMPLOI

- Extraire le sachet transparent de l'enveloppe colorée (fig.1)
- Le rincer à l'eau courante (fig.2).
- L'introduire dans le réservoir pour l'eau de la machine à café (fig.3).
- Le remplacer après 3 mois et recycler celui usagé dans le plastique (fig.4).

- ⚠ **AVERTISSEMENTS**
  - Tenir hors de portée des enfants (fig.5).
  - Ne pas avaler (fig.6).
  - Ne pas déchirer le sachet transparent et ne pas disperser les sphères (fig.7).
  - Retirer le sachet du réservoir de l'eau avant d'effectuer le détartrage (fig.8).
  - N'utiliser qu'avec de l'eau potable

**DATE REMPLACEMENT**  
Durée: 3 mois à compter de la première utilisation.  
Étiquette autocollante à utiliser comme rappel pour la date de remplacement du sachet incluse.

Sistema innovador patentado que, gracias a la acción natural de un biocatalizador presente en las bolas, previene la formación de la cal. Garantiza una salida correcta del agua, lo que permite realizar un café siempre aromático y cremoso. Mantiene inalteradas las cantidades de sales minerales, en especial, la cal y el magnesio, presentes en el agua e importantes para la salud.

Se puede utilizar en todas las cafeteras dotadas de depósito de agua. **Compatible con todos los filtros de resinas y carbones activos tradicionales.**

#### INSTRUCCIONES DE USO

- Saque el sobre transparente del envoltorio de colores (fig.1)
- Enjuáguelo con agua corriente (fig.2).
- Métala en el depósito de agua de la cafetera (fig.3).
- Cámbiela al cabo de 3 meses y recicle la usada como plástico (fig.4).

- ⚠ **ADVERTENCIAS**
  - Mantenga fuera del alcance de los niños (fig.5).
  - No ingerir (fig.6).
  - No rompa el sobre transparente y no esparza las bolas (fig.7).
  - Saque el sobre del depósito de agua antes de efectuar la descalcificación (fig.8).
  - Utilizar solo con agua potable

**FECHA CAMBIO**  
Duración: 3 meses desde el primer uso  
Adjunta etiqueta adhesiva que debe utilizarse como recordatorio de la fecha de cambio del sobre.

Inovador sistema patenteado que, devido à ação natural de um biocatalizador presente em esferas, previne a formação do calcário. Garante uma distribuição correta da água para um café sempre aromático e cremoso. Mantém inalteradas as quantidades de sais minerais, em especial do cálcio e do magnésio, presentes na água e importantes para a saúde.

Pode ser utilizado em todas as máquinas de café equipadas com reservatório de água. **Compatível com todos os filtros tradicionais em resinas e carvão ativado.**

#### INSTRUÇÕES DE USO

- Extrair o saquinho transparente do invólucro colorido (fig. 1).
- Enxaguar-lo em água corrente (fig.2).
- Inserir-lo no reservatório de água da máquina de café (fig.3).
- Substituí-lo após 3 meses e reciclar o saquinho usado no plástico (fig.4).

- ⚠ **ADVERTÊNCIAS**
  - Manter longe do alcance de crianças (fig.5).
  - Não ingerir (fig.6).
  - Não rasgar o saquinho transparente e não dispersar as esferas (fig.7).
  - Retirar o saquinho do reservatório de água antes de fazer a descalcificação (fig.8).
  - Utilizar somente com água potável

**DATA DE SUBSTITUIÇÃO**  
Duração: 3 meses a partir do primeiro uso.  
Anexada etiqueta adesiva a ser utilizada como lembrete da data de substituição do saquinho.

Innovatief, gepatenteerd systeem dat, dankzij de natuurlijke actie van een biokatylisator aanwezig op de kogels, de vorming van kalkaanslag voorkomt. Garandeert een correcte waterafgifte, voor een altijd geurende en romige koffie. Zorgt ervoor dat de hoeveelheid minerale zouten die het water bevat en die belangrijk zijn voor de gezondheid, met name calcium en magnesium, onveranderd blijven.

Kan gebruikt worden in alle koffiemachines die een waterreservoir hebben. **Compatibel met alle traditionele harsfilters en filters met actieve koolstof.**

#### GEBRUIKSAANWIJZING

- Neem het transparante zakje uit het gekleurde omhulsel (afb.1)
- Spoel het af onder stromend water (afb.2).
- Plaats het zakje in het waterreservoir van de koffiemachine (afb.3).
- Vervang het zakje om de 3 maanden en gooi het uitgewerkte exemplaar als plastic afval (afb.4).

- ⚠ **WAARSCHUWINGEN**
  - Houd buiten bereik van kinderen (afb.5).
  - Niet inslikken (afb.6).
  - Zorg ervoor dat het transparante zakje niet breekt en dat de kogels niet verloren raken (afb.7).
  - Voordat er een ontkalking wordt uitgevoerd, moet het zakje uit het waterreservoir verwijderd worden (afb.8).
  - Gebruik uitsluitend drinkwater

**DATUM VAN VERVANGING**  
Duur: 3 maanden na eerste gebruik.  
De bijgevoegde sticker dient als geheugensteun voor de datum van vervanging van het zakje.

Καινοτόμο σύστημα που καλύπτεται από δίπλωμα ευρεσιτεχνίας, χάρη στη φυσική δράση ενός βιοκαταλύτη που υπάρχει στα σφαιρίδια, προλαμβάνει τη δημιουργία αλάτων. Εξασφαλίζει τη σωστή παροχή του νερού για έναν καφέ πάντα αρωματικό και κρεμώδη. Διατηρεί αναλλοίωτες τις ποσότητες των ινοστοιχείων, ειδικότερα του ασβεστίου και του μαγνησίου που υπάρχουν στο νερό και είναι σημαντικά για την υγεία.

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλα τα μηχανήματα του καφέ που διαθέτουν δοχείο νερού. **Συμβατό με όλα τα παραδοσιακά φίλτρα ρητίνης με ενεργούς άνθρακες.**

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Βγάλτε το διάφανο σακουλάκι από το χρωματιστό περίβλημα (εικ.1)
- Ξεπλύνετε κάτω από τρεχούμενο νερό (εικ.2).
- Τοποθετήστε στο δοχείο νερού της μηχανής του καφέ (εικ.3).
- Αντικαταστήστε μετά από 3 μήνες και ανακυκλώστε αυτό που έχει χρησιμοποιηθεί στο πλαστικό (εικ.4).

- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**
  - Κρατήστε μακριά από παιδιά (εικ.5).
  - Μην καταπίνετε (εικ.6).
  - Μην σκίζετε το διάφανο σακουλάκι και μην αφήνετε τα σφαιρίδια να διασκορπιστούν (εικ.7).
  - Βγάλτε το φακελάκι από το δοχείο νερού πριν προχωρήσετε σε αφαλάτωση (εικ.8).
  - Χρησιμοποιήστε μόνο πόσιμο νερό

**ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ**  
Διάρκεια: 3 μήνες από την πρώτη χρήση.  
Περιλαμβάνεται αυτοκόλλητη ετικέτα για υπευθύμηση της ημερομηνίας κατά την οποία πρέπει να αντικατασταθεί το σακουλάκι.

ירשעו יטמורא הפק וכהל ותני תע לכבש רכ, הניקת סימ ודיס דוחייב, מילרנימה תומכ ויניש אלל תרמנש רכ. רצבק ותואירבל סיבושחו סימב מייצמה, מיונגנמו

סימ לכמ ורב שיש הפקה תנוכמ לכב שומישל ותני סחפ סעו ודור סע, מיליגרה מסינגמה יגוס לכל סאתומ עליע.

- ⚠ **תנועתא**
  - 5) רויא) מידלי לש מדי נשימה קחרה רומשל אנ
  - 6) רויא) עולבל רוסא
  - 7) רויא) מירודכה
  - 8) רויא) תניבאה
- 1) רויא) תינועבצה הויראה ותמ הפוקשה הפטעמה תא מייאיומו
- 2) רויא) סימרו סימב התוא סיפטוש
- 3) רויא) הפקה תנוכמ לש מימה לכמ ותל התוא מסיניכמ
- 4) רויא) תשומשמה תאו, מישדוח 3 ירחא הפטעמ סיפילחמ
- 4) רויא) קיטסלפה סע מירדחמ

- ⚠ **תוערתא**
  - 5) רויא) מידלי לש מדי נשימה קחרה רומשל אנ
  - 6) רויא) עולבל רוסא
  - 7) רויא) מירודכה
  - 8) רויא) תניבאה
- 1) רויא) תינועבצה הויראה ותמ הפוקשה הפטעמה תא מייאיומו
- 2) רויא) סימרו סימב התוא סיפטוש
- 3) רויא) הפקה תנוכמ לש מימה לכמ ותל התוא מסיניכמ
- 4) רויא) תשומשמה תאו, מישדוח 3 ירחא הפטעמ סיפילחמ

**תוערתא הויראת**  
ותארה שומישה רחאל מישדוח 3: שומישה רשמ תיקשה תפלחה הויראתל תרוכותל הקדמ תפררצמ

An innovative patented system, which thanks to the natural action of a biocatalyst on the balls, prevents the formation of limescale. Guarantees correct water dispensing for consistently creamy and aromatic coffee. Preserves the content of mineral salts in the water, in particular calcium and magnesium, essential to our health.

Usable in all coffee machines equipped with water tank. **Compatible with all traditional resin and activated carbon filters.**

#### INSTRUCTIONS FOR USE

- Remove the clear sachet from the coloured wrapping (fig.1)
- Rinse under running water (fig.2).
- Insert it into the water tank of the coffee machine (fig.3).
- Replace it after 3 months and recycle the used sachet with plastic waste (fig.4).

- ⚠ **WARNINGS**
  - Keep away from children's reach (fig.5).
  - Do not swallow (fig.6).
  - Do not open the clear sachet and do not disperse the balls (fig.7).
  - Take the sachet out of the water tank before descaling the machine (fig.8).
  - Use only with potable water

**REPLACEMENT DATE**  
Duration: 3 months from first use.  
Attached adhesive label to be used as a reminder for the sachet replacement date.

Иновационная запатентованная система, которая, благодаря естественному воздействию имеющегося на сферах биокатализатора, препятствует образованию накипи. Система обеспечивает правильную подачу воды, чтобы вы всегда могли приготовить ароматный и густой кофе. Она сохраняет неизменным количество минеральных солей, в частности, кальция и магния, имеющихся в воде и важных для здоровья.

Может использоваться во всех кофемашинах, оборудованных емкостями для воды. **Совместима с всички традиционни филтри със смоли и активированного угля.**

#### УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Извлеките прозрачный пакет из цветной обертки (рис.1)
- Промойте его под проточной водой (рис.2).
- Вставьте его в емкость для воды кофемашины (рис.3).
- Замените его через 3 месяца и утилизируйте, положив в пластиковый пакет (рис.4).

- ⚠ **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**
  - Храните в недоступном для детей месте (рис.5).
  - Не глотайте (рис.6).
  - Не рвите прозрачный пакет и не разбрасывайте сферы (рис.7).
  - Удалите пакет из бака для воды перед циклом удаления накипи (рис.8).
  - Используйте только с питьевой водой.

**ДАТА ЗАМЕНЫ**  
Срок годности: 3 месяца со дня первого использования.  
Прилагаемая наклейка используется для напоминания о дате замены пакета.

Иновативна патентована система, която благодарение на натуралното действие на един биокатализатор, наличен върху сферите, предотвратява образуването на котлен камък. Гарантира едно правилно подаване на вода, за едно винаги ароматно кафе с плътен каймак. Поддържа непроменени количествата на минерални соли, по-специално калций и магнезий, налични във водата и важни за здравето.

Може да се използва на всички машини за кафе, оборудвани с резервоар за вода. **Съвместима с всички традиционни филтри със смоли и активни въгленни.**

#### ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- Измъкнете прозрачното пликче от цветната обвивка (фиг.1)
- Изплакнете го под течаща вода (фиг.2).
- Поставете го в резервоара за вода на машината за кафе (фиг.3).
- Заменете го след 3 месеца и рециклирайте изразходеното в контейнер за пластмаса (фиг.4).

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**
  - Да се съхранява на място, недостъпно за деца (фиг.5).
  - Не поглъщайте (фиг.6).
  - Не късайте прозрачното пликче и не разхвърляйте в околната среда (фиг.7).
  - Отстранете пликча от резервоара на вода, преди да извършите отстраняването на котлен камък (фиг.8).
  - Използвайте само с питейна вода

**ДАТА НА СМЯНА**  
Продължителност: 3 месеца от първата употреба.  
Прикачен залепващ се етикет, който да служи за напомняне за датата на смяна на пликчето.

Nowoczesny opatentowany system, który dzięki naturalnemu działaniu Biokatalizatora obecnego w kulkach, zapobiega tworzeniu się kamienia. Zaruantuje prawidłowe wypływanie wody i zawsze aromatyczną i kremową kawę. Zachowuje nienaruszone właściwości soli mineralnych, zwłaszcza wapnia i magnezu, obecnych w wodzie i bardzo ważnych dla zdrowia.

Produkt można stosować we wszystkich ekspresach do kawy posiadających zbiornik na wodę. **Jest zgodny ze wszystkimi tradycyjnymi filtrami z tywicznymi i węglowymi.**

#### INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

- Wyjąć przezroczysty woreczek z kolorowego opakowania (rys. 1)
- Wypłukać go pod bieżącą wodą (rys. 2).
- Włożyć do zbiornika na wodę znajdującego się na ekspresie do kawy (rys. 3).
- Wymienić po 3 miesiącach; wyrzucić wraz z odpadami plastikowymi (rys. 4).

- ⚠ **OSTRZEŻENIA**
  - Trzymać z dala od dzieci (rys. 5).
  - Nie połykać (rys. 6).
  - Nie rozrywać przezroczystego woreczka i nie rozsypywać kulek (rys. 7).
  - Przed rozpuszczeniem odkamieniania, wyjąć woreczek ze zbiornika na wodę (rys. 8).
  - Używać wyłącznie wody pitnej

**DATA WYMIANY**  
Czas trwania: 3 miesiące od pierwszego użycia.  
Dołączona naklejka służy przypomnieniu o dacie wymiany worka.

Inovativní patentovaný systém, který díky přirozenému působení biokatalyzátoru přítomného na kuličkách zabraňuje tvorbě vodního kamene. Zaručuje správný výdej vody pro vždy aromatickou a krémovou kávu. Udržíze nezměněné množství minerálních látek, zejména vápníku a hořčíku, přítomných ve vodě a důležitých pro zdraví.

Může být použito ve všech kávovarech vybavených nádržkou na vodu. **Kompatibilní se všemi tradičními filtry z pryskyřice a s aktivním uhlím.**

#### NÁVOD K POUŽITÍ

- Vyměňte průhledný zacsák z barevného obalu (obr.1).
- Propláchněte ho pod tekoucí vodou (obr.2).
- Vložte jej do nádržky na vodu kávovaru (obr.3).
- Vyměňte jej po 3 měsících a recyklujte ten použitý jako plast (obr.4).

- ⚠ **UPOZORNĚNÍ**
  - Uchovávejte mimo dosah dětí (obr.5).
  - Nepolykejte (obr.6).
  - Sáček neprotrhávejte a neuvolňujte kuličky (obr.7).
  - Před odvápněním odstraňte sáček z nádržky na vodu (obr.8).
  - Používejte pouze s pitnou vodou.

**DATUM VÝMĚNY**  
Doba použitelnosti: 3 měsíce od prvního použití.  
Přiložený nalepovací štítek slouží pro připomenutí data výměny sáčku.

Szabadalmaztatott innovatív rendszer, mely a golyócskákon lévő természetes biokatalizátorok köszönhetően megakadályozza a vízkő képződését. Megfelelő vízadagolást tesz lehetővé, hogy a kávé mindig izletes és krémes legyen. Nem módosítja a vízben jelen lévő és a szervezet számára fontos ásványi anyagok, elsősorban a kalcium és magnézium mennyiségét.

Bármelyik, víztartályos kávéfőzőgépen használható. **Kompatibilis az összes hagyományos gyanta vagy aktív szén szűrővel.**

#### HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

- Vegye ki az átlátszó zacskót a színes csomagolásból (1.ábr.).
- Folyó víz alatt öblítse le (2.ábr.).
- Helyezze a kávéfőzőgép víztartályába (3.ábr.).
- 3 hónap után cserélje ki és az elhasznált csomagot a műanyagokkal együtt hasznosítsa újra (4.ábr.).

- ⚠ **FIGYELMEZTETÉSEK**
  - Gyermekektől távol eső

JP - 使用方法
KO - 사용설명
ZH - 使用說明
TR - KULLANMA TALİMATLARI

SV - BRUKSANVISNING
DA - BETJENINGSVEJLEDNING

UK - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
RO - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

SK - POKYNY NA POUŽITIE

SL - NAVODILA ZA UPORABO

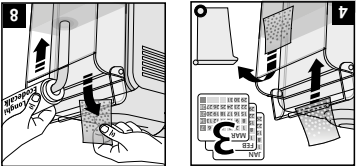
HR - UPUTE ZA UPORABU

LT - NAUODOJIMO INSTRUKCIOS

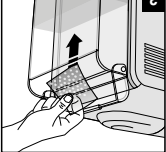
HU - HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK



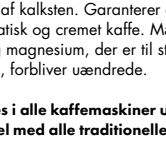
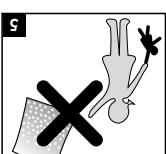
IT - ISTRUZIONI PER L'USO
EN - INSTRUCTIONS FOR USE
DE - GEBRAUCHSANLEITUNGEN
FR - MODE D'EMPLOI
ES - INSTRUCCIONES DE USO
PT - INSTRUÇÕES DE USO
NL - GEBRUIKSAANWIJZING
EL - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
HE - שומישל תורחנה
GA - INSTRUCTIONS FOR USE
RU - УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
BG - ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
PL - INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
CS - NÁVOD K POUŽITÍ



4



3



Innovativt patenteret system, som, takket være den naturlige virkning af en biokatalysator, der er til stede på kuglerne, forhindrer dannelsen af kalksten. Garanterer en korrekt vandforsyning for en altid aromatisk og cremet kaffe. Mængderne af mineralsalte, især calcium og magnesium, der er til stede i vand og er vigtige for sundheden, forbliver uændrede.

Kan bruges i alle kaffemaskiner udstyret med vandtanke. Kompatibel med alle traditionelle harpiksfiltre og aktive kulfiltre.

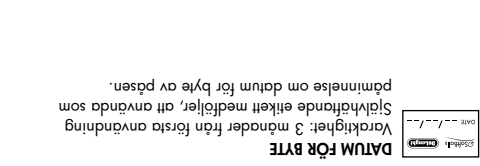
**BETJENINGSVEJLEDNING**

- Tag den gennemsigtige pose ud af den farvede indpakning (fig.1)
- Skyl den under rindende vand (fig.2).
- Læg den i kaffemaskinens vandtank (fig.3).
- Udskift den efter 3 måneder og smid den brugte pose i en genbrugscontainer (fig.4).

**ADVARSLER**

- Skal opbevares utilgængeligt for børn (fig.5).
- Må ikke indtages (fig.6).
- Riv ikke den gennemsigtige pose i stykker og udled ikke kuglerne (fig.7).
- Fjern posen fra vandtanken inden du udfører afkalkning (fig.8).
- Må kun bruges med drikkevand

**UDSKIFTNINGSDATO**  
Varighed: 3 måneder fra første anvendelse. Vedlagt klistermærke, som bruges som påmindelse om udskiftningsdatoen for posen.



8

**DATUM FÖR BYTE**  
Vorkfighiter: 3 månader från första användning  
Ståhållanden etikett medföljer, att användas som påmindelse om datum för byte av påsen.

**VARNINGAR**

- Håll utom räckhåll för barn (fig.5).
- För inte förtäras (fig.6).
- Försköt inte den genomskinniga påsen och sprid inte ut kurlorna (fig.7).
- Ta ut påsen från vattenkåken innan du utför avkalkningen (fig.8).
- Använd endast med kranvatten

**BRUKSANVISNING**

- Drø ut den genomskinniga påsen från det fargede høllet (fig.1)
- Skål den under rinnende vatten (fig.2).
- Før in den i kaffemaskinens vattenkåke (fig.3).
- Byt ut den efter 3 måneder og tøm vannet i plast (fig.4).

Anvendbar i alle kaffepararter, som är utrustade med vattenkåke. Kompatibel med alla de traditionella filtren med hartser och aktivt kol.

Innovativt och patenterat system, som tack vare den naturliga verkan av en biokatalysator, som är närvarande på kuglorna, förbygger bildande av kalk. Den garanterar korrekt dispergering av vatten, för att alltid få en smaktik och krämig kopp kaffe. Den bibehåller mängden mineraler i vatten oförändrad, och synnerhet kalk och magnesium, vilka är viktiga för hälsan.

Можна використовувати в всіх кавомашинах, обладнаних контейнером для води. Сумісний з усіма традиційними фільтрами зі смоли та активованого вугілля.

Можно використовувати в всіх кавомашинах, обладнаних контейнером для води. Сумісний з усіма традиційними фільтрами зі смоли та активованого вугілля.

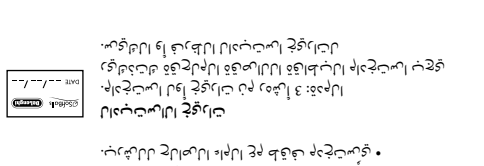
**ІНСТРУКЦІ З ВИКОРИСТАННЯ**

- Витягніть прозорий пакет з кльорової упаковки (мал.1)
- Промийте під проточною водою (мал.2).
- Вкладіть його в контейнер для води кавомашини (мал.3).
- Змініть його через 3 місяці і викидайте використаний пакет разом з пластмасовими відходами (мал.4).

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- Зберігати в недоступному для дітей місці (мал.5).
- Не ковтати (мал.6).
- Не відкривайте прозорий пакет і не розкидайте кульки (мал.7).
- Перед видаленням накипу з машини вийміть пакет з кульками з резервуару для води (мал.8).
- Використовувати тільки з питною водою

**ДАТА ЗАМІНИ**  
Тривалість: 3 місяці після першого використання. Використовуйте наліпку, що йде в комплекті, у якості нагадування про дату заміни пакетика.



9

**UARIALAR**

- Çocuklara erişimeycekleri yerlere saklayın (Şek.5).
- Yemeyin (Şek.6).
- Yiyecekleri dağıtmayın ve kırıntıları temizleyin (Şek.7).
- Yalnızca içme suyuyla bulaşık kullanın (Şek.8).
- Kireç giderme işlemi yapmadan önce torbayı suyla yıkayın (Şek.9).

**DEĞİŞTİRME TARİHİ**  
Süre: İlk kullanımдан itibaren 3 ay.  
Yapıştırma etiket ekledir.

**KULLANMA TALİMATIARI**

- Renkli ambalajdan çıkarın (Şek.1)
- Akon suyun altında durulayın (Şek.2).
- Kahve makinesinin su haznesine koyun (Şek.3).
- 3 ay sonra değiştirin ve tükenen ürünün plastiklerine bulaşık getirin (Şek.4).

Su haznesiyne donatılmış tüm kahve makinelerinin kullanılabılır. Gevşekleşmiş ve aktif karbon filtrelerin tümüyle uyumludur. Kireçli bulaşık kullanırken dikkatli olun ve kırıntıları temizleyin. Sadece içme suyuyla bulaşık kullanın. Kireç giderme işlemi yapmadan önce torbayı suyla yıkayın. Çocukların erişimine ulaşmayın ve kırıklarını temizleyin.

AR - SoftBalls

RO -SoftBalls

Sistem inovator brevetat care, datorită acțiunii naturale a unui biocatalizator prezent pe bile, împiedică formarea calcariului. Garantează o distribuire corectă a apei, pentru o cafea întoaleauna aromată și cremoasă. Păstrează intactă concentrația de săruri minerale, în special calciu și magneziu, prezente în apă și importante pentru sănătate.

**Poate fi folosit în toate aparatele de cafea dotate cu rezervor de apă. Compatibil cu toate filtrele tradiționale cu rășină și cărbune activ.**

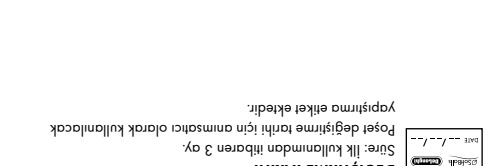
**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**

- Scoteți-l pliculețul transparent din carcasa colorată (fig. 1)
- Clătiți-l cu apă de la robinet (fig. 2).
- Introduceți-l în rezervorul de apă al aparatului de cafea (fig. 3).
- Înculciți-l după 3 luni și reciclați plasticul uzat (fig. 4).

**AVERTISMENTE**

- A nu se lăsa la îndemâna copiilor (fig. 5).
- Nu înghițiți (Fig. 6).
- Nu rupeți pliculețul transparent și nu împrăștiati bilele (fig. 7).
- Scoteți pliculețul din rezervorul de apă înainte de a efectua detartrarea (fig. 8).
- Utilizați numai cu apă potabilă

**DATA ÎNLOCUIRII**  
Durata: 3 luni de la prima utilizare. Atașată eticheta adezivă pe care trebuie să se urmărească data înlocuirii pliculețului.



10

**UARIALAR**

- Çocuklara erişimeycekleri yerlere saklayın (Şek.5).
- Yemeyin (Şek.6).
- Yiyecekleri dağıtmayın ve kırıntıları temizleyin (Şek.7).
- Yalnızca içme suyuyla bulaşık kullanın (Şek.8).
- Kireç giderme işlemi yapmadan önce torbayı suyla yıkayın (Şek.9).

**DEĞİŞTİRME TARİHİ**  
Süre: İlk kullanımдан itibaren 3 ay.  
Yapıştırma etiket ekledir.

**KULLANMA TALİMATIARI**

- Renkli ambalajdan çıkarın (Şek.1)
- Akon suyun altında durulayın (Şek.2).
- Kahve makinesinin su haznesine koyun (Şek.3).
- 3 ay sonra değiştirin ve tükenen ürünün plastiklerine bulaşık getirin (Şek.4).

Su haznesiyne donatılmış tüm kahve makinelerinin kullanılabılır. Gevşekleşmiş ve aktif karbon filtrelerin tümüyle uyumludur. Kireçli bulaşık kullanırken dikkatli olun ve kırıntıları temizleyin. Sadece içme suyuyla bulaşık kullanın. Kireç giderme işlemi yapmadan önce torbayı suyla yıkayın. Çocukların erişimine ulaşmayın ve kırıklarını temizleyin.

TR - SoftBalls

SK -SoftBalls

Inovativný patentovaný systém, ktorý vďaka prirodzenému pôsobeniu biokatalyzátora v guľôčkach zabraňuje tvorbe vodného kameňa. Zaručuje správny výdaj vody pre vždy pre aromatickú a krémovú kávu. Zachováva nezmenené množstvo minerálnych solí, najmä vápnika a horčíka, ktoré sa nachádzajú vo vode a sú dôležité pre zdravie.

**Použitie je možné vo všetkých kávovaroch s nádržkami na vodu. Kompatibilný so všetkými tradičnými živcovými filtrami a filtrami s aktívnym uhlím.**

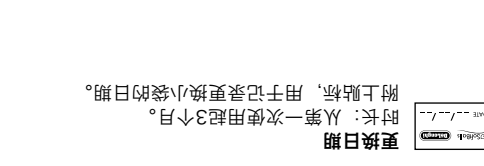
**POKYNY NA POUŽITIE**

- Vyberte priehľadné vrecko z farebného obalu (obr. 1)
- Opláchnite ho pod tečúcou vodou (obr. 2).
- Vložte ho do nádrčky na vodu v kávovare (obr. 3).
- Po 3 mesiacoch ho vymeňte a použité vrecko recyklujte ako plast (obr. 4).

**UPOZORNENIA**

- Uchovávajte mimo dosahu detí (obr. 5).
- Neprehĺtajte (obr. 6).
- Priehľadné vrecko netraňte a guľôčky nerozšpáajte (obr. 7).
- Pred odvápnovaním vyberte vrecko z nádrčky na vodu (obr. 8).
- Používajte len s pitnou vodou.

**DÁTUM VÝMENY**  
Doba účinnosti: 3 mesiace od prvého použitia. Použite priložený nálepku na pripomenutie dátumu výmeny vrecka.



11

**DEĞİŞTİRME TARİHİ**  
Süre: İlk kullanımdan itibaren 3 ay.  
Yapıştırma etiket ekledir.

**KULLANMA TALİMATIARI**

- Renkli ambalajdan çıkarın (Şek.1)
- Akon suyun altında durulayın (Şek.2).
- Kahve makinesinin su haznesine koyun (Şek.3).
- 3 ay sonra değiştirin ve tükenen ürünün plastiklerine bulaşık getirin (Şek.4).

Su haznesiyne donatılmış tüm kahve makinelerinin kullanılabılır. Gevşekleşmiş ve aktif karbon filtrelerin tümüyle uyumludur. Kireçli bulaşık kullanırken dikkatli olun ve kırıntıları temizleyin. Sadece içme suyuyla bulaşık kullanın. Kireç giderme işlemi yapmadan önce torbayı suyla yıkayın. Çocukların erişimine ulaşmayın ve kırıklarını temizleyin.

该专利创新系统通过球上的生物催化剂的天然作用，预防水垢的形成。确保正确的水量输出，令制作出来的咖啡始终香浓。保持水中人体所需的重要矿物质含量不变。

SL - SoftBalls

HR - SoftBalls

Inovativen patentiran sistem, ki je zahvaljujući naravnomu delovanju biokatalizatora v guľôčkach zabraňuje tvorbe vodného kameňa. Zaručuje Zagotavlja pravilen pretok vode, za vedno aromatično i kremasto kavo. Ohranja nespremenjene količine mineralnih soli, zlasti kalcija in magnezija, ki so prisotne v vodi i važnih za zdravlje.

**Lahko se uporabljajo v vseh aparatih za kavo, opremljenih z rezervarji za vodo. Kompatibilni so vsemi tradicionalnimi filtri s smolami in aktivnim ogljem.**

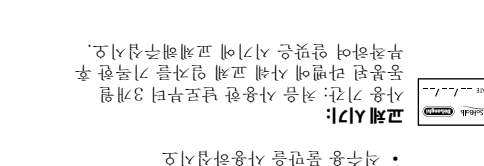
**NAVODILA ZA UPORABO**

- Vzemite prosojno vrečko iz barvne ovojnice (slika 1)
- Splaknite jo s tekočo vodo (slika 2).
- Vstavite jo v rezervoar za vodo kavnega aparata (slika 3).
- Zamenjajte jo po 3 mesecih, izrabljeno odstranite med plastične odpadke za recikliranje (slika 4).

**OPOZORILA**

- Hranite izven dosega otrok (slika 5).
- Ne zaužijte (slika 6).
- Prosojne vrečke ne pretgati in ne razpršite kroglic (slika 7).
- Pred odstranjevanjem vodnega kamna vzemite vrečko iz rezervarja za vodo (slika 8).
- Uporabite samo s pitno vodo

**DATUM ZAMENJAVE**  
Trajanje: 3 mesece po prvi uporabi. Priloženo nalepko uporabite kot opomnik datuma za zamenjavo ovojnice.



12

**DEĞİŞTİRME TARİHİ**  
Süre: İlk kullanımdan itibaren 3 ay.  
Yapıştırma etiket ekledir.

**KULLANMA TALİMATIARI**

- Renkli ambalajdan çıkarın (Şek.1)
- Akon suyun altında durulayın (Şek.2).
- Kahve makinesinin su haznesine koyun (Şek.3).
- 3 ay sonra değiştirin ve tükenen ürünün plastiklerine bulaşık getirin (Şek.4).

Su haznesiyne donatılmış tüm kahve makinelerinin kullanılabılır. Gevşekleşmiş ve aktif karbon filtrelerin tümüyle uyumludur. Kireçli bulaşık kullanırken dikkatli olun ve kırıntıları temizleyin. Sadece içme suyuyla bulaşık kullanın. Kireç giderme işlemi yapmadan önce torbayı suyla yıkayın. Çocukların erişimine ulaşmayın ve kırıklarını temizleyin.

该专利创新系统通过球上的生物催化剂的自然作用，防止水垢的形成。确保正确的水量输出，令制作出来的咖啡始终香浓。保持水中人体所需的重要矿物质含量不变。

HR - SoftBalls

KO - SoftBalls

LT - SoftBalls

Inovativni patentirani sustav koji zahvaljujući prirodnom djelovanju biokatalizatorias prisutnog nuo kalkiju formavimosi. Uzikrina tinkamą vandens kiekimą, kad kava visada išliktų aromatinga ir kremėna. Išlaiko nepakitusių vandenyje esančių ir sveikatai svarbių mineralinių druskų, ypač kalcio ir magnio, kiekį.

**Može se koristiti u svim aparatima za kavu opremljen spremnicima za vodu. Kompatibilan sa svim tradicionalnim filtrima sa smolama i aktivnim ugljenom.**

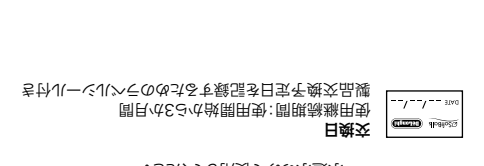
**UPUTE ZA UPORABU**

- Izvadite prozirnú vrećku iz omotnice u boji (sl.1)
- Išperite je pod tekućom vodom (sl.2).
- Umetnite je u spremnik za vodu aparata za kavu (sl.3).
- Zamijenite je nakon 3 mjeseca i reciklirajte kao upotrijebljenu u plastiku (sl.4).

**UPOZORENJA**

- Držite izvan dohvata djece (sl.5).
- Nesupljškite gutati (sl.6).
- Nemojte otvarati prozirnú vrećku i nemojte raspršivati sfere (sl.7).
- Uklonite vrećicu iz spremnika vode prije vršenja uklanjanja kamena (sl.8).
- Koristite samo s pitkom vodom

**DATUM ZAMJENE**  
Trajanje: 3 mjeseca od prve uporabe. Priložena naljepnica koja se koristi kao podsjetnik na datum zamjene vrećice.



13

**DEĞİŞTİRME TARİHİ**  
Süre: İlk kullanımdan itibaren 3 ay.  
Yapıştırma etiket ekledir.

**KULLANMA TALİMATIARI**

- Renkli ambalajdan çıkarın (Şek.1)
- Akon suyun altında durulayın (Şek.2).
- Kahve makinesinin su haznesine koyun (Şek.3).
- 3 ay sonra değiştirin ve tükenen ürünün plastiklerine bulaşık getirin (Şek.4).

Su haznesiyne donatılmış tüm kahve makinelerinin kullanılabılır. Gevşekleşmiş ve aktif karbon filtrelerin tümüyle uyumludur. Kireçli bulaşık kullanırken dikkatli olun ve kırıntıları temizleyin. Sadece içme suyuyla bulaşık kullanın. Kireç giderme işlemi yapmadan önce torbayı suyla yıkayın. Çocukların erişimine ulaşmayın ve kırıklarını temizleyin.

该专利创新系统通过球上的生物催化剂的自然作用，防止水垢的形成。确保正确的水量输出，令制作出来的咖啡始终香浓。保持水中人体所需的重要矿物质含量不变。

JP - SoftBalls

LT - SoftBalls

Naujoviška patentuota sistema, kuri dėl natūralaus rutuliuokuse esančio biokatalizatoriaus apsaugo nuo kalkių formavimosi. Užtikrina tinkamą vandens kiekimą, kad kava visada išliktų aromatinga ir kremėna. Išlaiko nepakitusių vandenyje esančių ir sveikatai svarbių mineralinių druskų, ypač kalcio ir magnio, kiekį.

**Tinka naudoti visuose kavos aparatuose su vandens rezervuaru. Suderinama su visais tradiciniais derivos ir aktyvuotos anglies filtrais.**

**NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS**

- Ištraukite permatomą maišuką iš spalvotos pakuotės (1 pav.).
- Nuplaukite po tekančiu vandeniu (2 pav.).
- Įdėkite jį į kavos aparata vandens rezervuarą (3 pav.).
- Pakeiskite jį po 3 mėnesių ir panaudotą išmeskite perdirbti su plastiko atliekomis (4 pav.).

**PERSPĖJIMAI**

- Saugokite nuo vaikų (5 pav.).
- Nenurykite (6 pav.).
- Nesuplėškite permatomo maišiuo ir neišpilkite rutuliuų (7 pav.).
- Prieš vadydami kalkių nuosėdas, ištraukite maišuką iš vandens rezervuaro (8 pav.).
- Naudokite tik su geriamu vandeniu.

**PAKEITIMO DATA**  
Trukmė: 3 mėnesiai nuo pirmo naudojimo. Pridedama lipni etiketė, skirta naudoti kaip priminimas apie maišelio pakeitimo datą.

사용 기간: 처음 사용한 날로부터 3개월

동봉된 라벨에 상세 교체 일자를 기록한 후

부착하여 알맞은 시기에 교체해 주십시오.